
**3rd Session, 55th Legislature
New Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

**3^e session, 55^e législature
Nouveau-Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

**BILL
62**

**AN ACT TO AMEND THE
MUNICIPALITIES ACT**

Read first time: May 5, 2006

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
62**

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS**

Première lecture : le 5 mai 2006

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. MICHAEL MURPHY

M. MICHAEL MURPHY

BILL 62

PROJET DE LOI 62

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 Section 1 of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding the following definition in alphabetical order:

1 L'article 1 de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction de la définition suivante en ordre alphabétique :

“pesticide” means a pesticide as defined in section 1 of the *Pesticides Control Act*;

« pesticide » s'entend d'un pesticide selon la définition qu'en donne la *Loi sur le contrôle des pesticides*;

2 Subsection II(1) of the Act is amended by adding after paragraph (k) the following:

2 Le paragraphe II(1) de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa k) de ce qui suit :

(k.1) regulating or prohibiting the application and use of pesticides for the maintenance of outdoor trees, shrubs, flowers, other ornamental plants and turf within a municipality and, without restricting the generality of the foregoing, the by-law may

k.1) réglementer ou interdire l'application ou l'utilisation des pesticides pour l'entretien des arbres, des arbustes, des fleurs, du gazon ou d'autres plantes ornementales à l'intérieur des limites d'une municipalité et, sans limiter la portée générale de ce qui précède, les arrêtés municipaux peuvent

(i) require the posting of notices when pesticides are to be so used and regulate the form, manner and time of the notice and the area in which the notice must be posted,

(i) exiger l'affichage d'avis lorsque des pesticides sont censés être utilisés, et réglementer la forme, la méthode et le temps de l'avis en plus de la zone où l'avis doit être affiché,

(ii) establish a registration scheme, that is open to the public, in which a resident who has a medical reason for objecting to pesticides being so used may

(ii) établir un système d'inscription ouvert au public auquel un résident qui a une raison médicale pour s'objecter aux pesticides qui sont utilisés peut

file with the clerk an objection to them being so used in the vicinity of the property on which the person resides,

(iii) require that notices be served on the residents of properties registered pursuant to the registration scheme within the distance specified in the by-law when pesticides are to be so used and regulate the form, time and manner of the notice, and

(iv) specify the circumstances in which the posting or serving of notices is not required,

but a by-law pursuant to this paragraph does not apply to property used for agricultural or forestry purposes;

déposer une objection à leur utilisation dans leur voisinage auprès du secrétaire,

(iii) exiger que les avis soient signifiés aux résidents des propriétés qui se trouvent à l'intérieur des limites spécifiées dans l'arrêté municipal et qui sont inscrites au système d'inscription lorsque les pesticides sont censés être utilisés, et réglementer la forme, la méthode et le temps de l'avis, et

(iv) préciser les circonstances dans lesquelles l'affichage ou la signification d'avis n'est pas exigé,

mais un arrêté municipal sous cet alinéa ne s'applique pas à la propriété qui est utilisée pour des fins d'agriculture ou de foresterie;